

Garancijský list

- S tým garancijským listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH JAMČIMO, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pro-vilni uporabi brezhladno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zame-njali ali vrnili kupcu.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancij-skem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpr-vo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedene zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kat potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberate navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizva-jalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blegom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zame-njave, podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za po-daljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je so-razmerno zmanjšanji vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca tako zahteva vračilo celotnega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati zahtev, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izravitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zame-njave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblašče-na oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Zaradi za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nado-mestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obrabi deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti bla-ga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,

Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

- Srdečne blahopetjeme! Svim nakupem iste se rozhodli pro kvalitni výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámté s tímto výrobkem.
- Pozornost! přečtěte následující návod k použití.** Používáte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovávejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předčte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

1 x samonavijecí vodítko s LED světlem
1 x baterie (3V === CR2032)
1 x návod k použití

Technické údaje

Délka: 5 m

Max. hmotnost psa: 35 kg

Maximální zatížení: 35 kg

Datum výroby: 07/2024

Symbol pro stejnosměrné napětí

Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v

souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:

2014/30/EU - Směrnice o EMK
2011/65/EU - Směrnice RoHS

Použití dle určení

Tento výrobek je určen jako vodítko pro psy do max. hmotnosti 35 kg pro soukromé použití.
LED světlo slouží pro lepší viditelnost psa. Samonavijecí vodítko se smí pouze držet v ruce a nesmí se používat stacionárně!
Nehodí se pro koupání psa. Samonavijecí vodítko se nesmí ponořit do vody.

Bezpečnostní pokyny Nebezpečí poranění

- Používejte tento výrobek pouze ke stano-venému účelu.
- Udržujte balící materiál i výrobek mimo dosah dětí.
- Nebezpečí porážení! Nedočkajte se lana/pásu (obr. B).
- Neomotávejte lana/pás kolem zvířecích nebo lidských částí těla, abyste zabrá-nili jejich svázání nebo možnému pádu (obr. C).

- Pokud se pes zamotá do lana/pásu, ihned ho osvobodte.
- Nevlaťte z pásu smyčku a nedávajte ji přímo kolem krku psa. Smyčka se sama stáhne, když se napne a může psa zranit.
- Zkontrolujte lana/pás před každým použitím, zda není poškozené nebo opotřebené.

Výrobek je možné používat pouze v bez-vodném stavu.

- Používaný obojek musí být dostatečně pevný a v bezvodném stavu.
- Pokud se během používání lana/pás přetne, zabráďte rychle se vracející lano/pás a otočte hlavu stranou.
- Při vkládání respektujte polaritu (+/-).
- Nikdy neotvírejte kryt, protože vnitřní prázdná představuje riziko zranění.

Bezpečnostní pokyny pro používání výrobku UPOZORNĚNÍ!

- Nezapomínejte, že i malý psi mohou být velmi energičtí.
- Děti a starší lidé by se neměli stát páнем psa.
- Je Vaší povinností mít psa po celou dobu pod kontrolou.
- Před zavazák, jak se může Váš pes v kritických situacích zachovat.
- Při možné nebezpečné situaci byste si měli Vašeho psa přivolat.
- Dávajte pozor na ostnaté chodce i Vašeho psa zejména na chodníkoch a pri přechá-zení cyklostezek.
- Pokud jsou v blízkosti jiné osoby nebo zvířata, měli byste všst pa s nohy s akti-vovaným trvalým blokováním.

- Zejména v době páření a rozmnožování představují psi nebezpečí pro divokou zvěř. Každý pes reaguje jinak. Chovejte se odpovědně a zpozijte, aby nikdo nebyl ohrožen ani omezen zranění pomocí.
- Výrobek není bezpečnostní pomůcka, v žádném případě nenahrazuje speci-fická zařízení předepsaná dopravními předpisy.

- Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.
- Světelný zdroj tohoto světla není výmě-nitelný; jmkmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí být výměnně o-čistěn.
- Používejte pouze tento typ baterie: CR2032.

Varovné pokyny pro baterie!

- Odstraňte baterie, když jsou spoře-bovány nebo výrobek nebyl delší čas používán.
- Nepoužívejte různé typy, značky baterií, společně nebo a použíté baterie nebo baterie s rozličnou kapacitou, protože ty mohou vyjetí, a tím způsobit škody.
- Při vkládání respektujte polaritu (+/-).
- Opatrně vyměňte vybitou baterii z držáku a vyměňte ji za novou baterii.
- Upozornění:** Dbejte na správné vložení baterie vzhledem k pólm baterie plus/minus. Baterie musí kompletně zapadnout do držáku baterií.
- Znovu utáhněte viko (LOCK) a zasuňte kryt baterie do držáky.

- Baterie uchovávejte vždy z dosahu dětí.
- Nepoužívejte baterie, které se dají opakovaně nabíjet!

- Čištění a užitva telouku údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- V případě potřeby a před vkládáním čištěte kontakty baterie a přístroje.

- Nevystavujte výrobek extrémním podmínkám (např. topným tělesům nebo přímému slunečnímu záření). Jinak existu-je zvýšené nebezpečí, že vytekou.
- Upozornění: Tento výrobek obsahuje mincovou baterii (knoflíkový článkek s lithiem). Mincová baterie může při spojknuti způsobit vážné vnitřní chemické popáleniny.

- Upozornění: Použitě baterie okamžitě zlikvi-dujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud máte podezření na poškození nebo vniknutí baterie do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Nebezpečí

- S poškozenými nebo vyčerpávanými bateriemi zacházejte krajně opatrně a tyto ihned likvidujte do odpadu podle předpisů.
- Náste přitom rukavice.
- Dostanete-li se do kontaktu s kyselinou z baterie, omývejte dotýknuté místo vodou a mydlem. Dostanete-li se Vám kyselina z baterie do oka, vyplachujte jej vodou a ihned se odeberte k lékařskému ošetření!
- Svorky připoje nesmí být spojovány na krátko.

Výměna baterií (obr. E)

Jedno baterie je umístěna v krytu bate-rie (7). Pokud tato baterie už nefunguje, můžete ji vyměnit.

- Sejměte kryt baterie (7) z pásu.
- Pomocí mince nebo šroubováku (není obsahem dodávky) otočte viko (7b) ve směru OPEN (OTEVŘENO) a sejměte jej.
- Opatrně vyměňte vybitou baterii z držáku a vyměňte ji za novou baterii.
- Upozornění:** Dbejte na správné vložení baterie vzhledem k pólm baterie plus/minus. Baterie musí kompletně zapadnout do držáku baterií.
- Znovu utáhněte viko (LOCK) a zasuňte kryt baterie do držáky.

Použití Upozornění Před prvním použitím vyměňte bezpečnostní fólii (7a), která je mezi baterií a krytem baterie (obr. D).

- Základní funkce**
Držte výrobek za rukoj (4) – lana (8) podléhá směrnici 2012/19/EU.
- Tato směrnice uvádí, že toto

- zařízení nesmí po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odvéztat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve specializovaně pro likvidaci odpadu. Charaktere životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

- Zajišťování západka (2) automaticky zapadne.
- Uvolnění trvalého blokování**
Zatáhnete zpět zajišťovací západku (2).
- Přivlání psa**
Aby se lana/zavazák (8) mščněně poží dopředu. Stiskněte krátké zablokování a přitáhnete psa.
- Uvolnění krátké zablokování a opoukaje postup tak dlouho, dokud pes nebude u vás.
- LED světlo**
Pás lze rozsvítit stisknutím tlačítka. Stiskněte tlačítko umístěné na krytu baterie (7). Máte možnost volby mezi třemi různými typy svěla:
 - Jedno stisknutí: LED světlo rychle bliká
 - Dvě stisknutí: LED světlo trvale svíí
 - Tři stisknutí: LED světlo trvale svíí např. foliové sárky) nedostupné pro děti.

Při třídění odpadu dodržujte označení balících materiálů, které jsou označeny zkratkami (a)

a čísly (b) s následující významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balící materiál jsou recyklo-vatelé, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Uskladnění, čištění

Tento výrobek je třeba z důvodu funkčnosti pravidelně mechanicky čistit. DŮLEŽITÉ! K čištění používejte pouze vodu, nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Následně vyfťete hadříkem do sucha. Pokud lana zvlhne, vyfťte ho z krytu, aktivujte trvalé blokování a nechejte lana uschnout. Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Během nemoci nebo po nemoci zvířete je třeba výrobek vydezinfikovat. Měli byste se poradit se svým veterinárem a požádat ho o doporučení vhodného hygi-enického nebo dezinfekčního prostředku. Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.

Pokyny k likvidaci

- Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU.
- Tato směrnice uvádí, že toto

zařízení nesmí po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odvéztat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve specializovaně pro likvidaci odpadu. Charaktere životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů
Baterie/akumulátory nesmíte být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podle-žují zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použitě baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.

O možnostech likvidace vyslužitého výrobku se informujte u Vaši obecní nebo městské správy. Výrobek a obalové likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. foliové sárky) nedostupné pro děti.

Při třídění odpadu dodržujte označení balících materiálů, které jsou označeny zkratkami (a)

a čísly (b) s následující významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balící materiál jsou recyklo-vatelé, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za sté-le kvality. DELTA-SPORT HANDELSKON-TOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle náslé-dující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebenělé díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpoklá-daného rozsahu použití nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originál-ního pokladního dokladu. Proto si prosím uchovávejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulace. Totéž platí také pro výměnné a opravné díly. Při reklamaci se prosím obračtejte na níže uvedenou e-mailu linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamce, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 459915_2401

Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!
Svojím nákupem ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvným použitím sa s výro-bkom dôkladne oboznámte.

Pozornost! přečtěte tento návod na používání

Výrobek používáte jen v uvedeném způsobem a na uvedený účel. Tento návod na používání si dobře uchovávejte. Při od-o-vzdvání výrobku třetí osobě odovzda-vte s výrobkom aj všetky pokody.

Rozsah dodávky
1 x vódzka s LED
1 x bateria (3V === CR2032)
1 x návod na používanie

Technické údaje

Dĺžka: 5 m

Max. hmotnosť psa: 35 kg

Maximálne zaťaženie: 35 kg

Dátum výroby: 07/2024

Symbol pre jednosmerné napätie

Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v

súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

2014/30/EU – Smernica o elektromagnetickej Kompatibilitie
2011/65/EU – Smernica RoHS

Určené použití

Tento výrobek je určený ako vódzka pre psov s hmotnosťou max. do 35 kg na súkromé použitie.
LED svetlo slúži na lepšiu viditeľnosť psa.
Výkonové LED vódzka sa smie používať iba pri vedomí rukou a nie stacionárne! Nie je vhodné pri kápaní psa.
Vyhovateľná vódzka sa nesmie ponárať.

Bezpečnostné pokyny Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok používajte len na určený účel.
- Obalový materiál, ako aj výrobok držte z dosahu detí.
- Nebezpečenstvo poranení! Nedočkajte sa pásu/popruhu (obr. B).
- Neomotávejte pás/popruh okolo časti zvieracieho alebo ľudského tela, aby ste zabránili škrteniu alebo možnému pádu (obr. C).

- Psa okamžite oslobodte v prípade, ak sa tento zamotal do pásu/popruhu.
- Nevlaťujte ťažné slučky z pásu a nek-ladte ich priamo okolo krku psa. Slučka sa pri gnutí sama zatiahne a mohla by poraniť psa.
- Pred každým použitím skontrolujte, či pás/popruh nie je poškodený alebo opotrebovaný.

- Výrobok sa môže používať len v bezchyb-nom stave.
- Použijú obojek musí byť dostatočne stabil-ný a v bezchybnom stave.
- Ak by sa počas používania obojek alebo pás/popruh pretrhol, zabrázdiť rýchlo sa vracajúce pásy/vracajúci sa popruh a otočte hlavu smerom do strany.
- Nikdy neotvírejte teleso, pretože vnitřní prázdná predstavuje riziko poranenia.

Bezpečnostné upozornenia k použitiu UPOZORNENIE!

- Odstráňte batérie, ak sú vybité alebo keď sa výrobok dlhší čas nepoužíval.
- Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií, nepoužívajte spolu novú a už používanú batériu alebo súčasne s rozdi-elnou kapacitou, pretože tieto by mohli vytieť a spôsobiť škodu.
- Pri vkládaní sledujte polaritu (+/-).
- Vymieňte všetky batérie súčasne a staré batérie zlikvidujte podľa predpisov.
- Výstřah! Batérie sa nesmú dobiť alebo reaktivovať inými prostriedkami, nesmú sa rozoberať, hrdzdať do ohňa alebo skratovať.

Batérie uchovávať vždy mimo dosahu detí.

Nepoužívajte dobitelné batérie!

Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.

V prípade potreby a pred vložením vyčisť-te batérie a kontakty na prístroji.

Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam (napr. vykurovacie telesá alebo priame slnečné žiarenie). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vyfťenia.

- Najmä počas času liahnutia a kŕmenia mladých predstavujú psy pre divo žijúce zvieratá nebezpečenstvo. Každý pes reaguje inak.
- Správajte sa zodpovedne a zabez-pečte, aby neboli nikto ohrozovaný ani ohrozený.
- Výrobok nie je bezpečnostným zari-adením, v žiadnom prípade a oblasti dop-rovavných predpisov nenahrádza špecifické, predpísané vybavenie.

- Pri nedodržaní pokynov na skladovanie a čistenie hrozí nebezpečenstvo tvorby plísne.
- Zdroj svetla tohto svetidla sa nedá nahradit, keď zdroj svetla dosiahne koniec životnosti, musí sa nahradit celé svetidlo.
- Používaťe len typ batérie: CR2032.

Výstražné pokyny pre batérie!

- Odstráňte batérie, ak sú vybité alebo keď sa výrobok dlhší čas nepoužíval.
- Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií, nepoužívajte spolu novú a už používanú batériu alebo súčasne s rozdi-elnou kapacitou, pretože tieto by mohli vytieť a spôsobiť škodu.
- Pri vkládaní sledujte polaritu (+/-).
- Vymieňte všetky batérie súčasne a staré batérie zlikvidujte podľa predpisov.
- Výstřah! Batérie sa nesmú dobiť alebo reaktivovať inými prostriedkami, nesmú sa rozoberať, hrdzdať do ohňa alebo skratovať.

Batérie uchovávať vždy mimo dosahu detí.

Nepoužívajte dobitelné batérie!

Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.

V prípade potreby a pred vložením vyčisť-te batérie a kontakty na prístroji.

Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam (napr. vykurovacie telesá alebo priame slnečné žiarenie). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vyfťenia.

- Upozornenie: Tento výrobok obsahuje min-covú batériu (gambľový článok s lithiom). Mincová batéria môže pri prehnutí spôsobiť vážne vnitřní chemické popáleniny.
- Upozornenie: Použitě batérie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité batérie uch-ovávejte mimo dosahu detí. Pokiaľ máte podozrenie na poškodenie alebo vniknutie batérie do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

! Nebezpečenstvo!

- S poškodenou alebo vybitou batériou zaobchádzajte mimoriadne opatrne a túto potom obratom podľa predpisov likvidujte. Naste pritom rukavice.
- Ak sa dostanete do kontaktu s elektroly-tom, umyte postihnuté miesto vodou a mydlom. Keď sa elektrolyt dostane do oka, vypláchnite ho vodou a čo najskôr vyhľadajte lekárske ošterenie.
- Privodné svorky sa nesmú spojiť náhodko.

Výměna batérií (obr. E)

Batéria sa nachádza v puzdre na baterii (7). Ak by batéria už nefungovala, môžete ju vymeniť.

- Vyberte použitú batériu (7) z pásu.
- Pomocou mince alebo škrutkovača (nie je súčasťou balenia) otočte kryt (7b) v smere OPEN (OTVORIŤ) a nadvihnite ho.
- Opatrne vyberte vybitú batériu z držáka batérií a vymeňte ju za novú batériu.

Upozornenie: Dávajte pozor na póly baterie plus/minus a na správne vloženie.

Batéria sa musí kompletné nachádzať v držáku batérie.

a zasuňte puzdro batérie do púku.

Použitie Upozornenie Před prvním použitím odstráňte bezpečnostní fólii (7a), která sa nachádza medzi batériou a kryt batérie (obr. D).

Základná funkcia
Uchopte výrobok za rukoväť (4) – pás (8) vstupuje do puzdra (1) bez prehnutia.

SI

SI

SI

CZ

CZ

CZ

CZ

CZ

CZ

CZ

SK

SK

SK

SK

Krátke zastavenie

Slučka tlačidla zastavenia [3] do polovice. Pokiaľ zostane tlačidlo stlačené, vódzka je blokována.

Trvalé zastavenie

Slučka tlačidla zastavenia [3] a zatlačte za-istovaciu západku [2] dopredu alebo úplne silným tlakom slučky tlačidla zastavenia [3]. Zaisťovacia západka automaticky zapad-ne [2].

Uvolnenie trvalého zastavenia



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG
GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI
DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIIKASESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW
SKIRTINGŲ SISTEMŲ, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DETÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TŪZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NARAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEČIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEČIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TŮŮPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFERITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO Mergulhar em água nem expor à chuva
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTAA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAIUUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)



SICHERHEITSHINWEIS:
ACHTUNG! VERSCHLUCKBARE MÜNZBATTERIEN. ERSTICKUNGSGEFAHR.
SAFETY INFORMATION:
ATTENTION! SWALLOWABLE COIN BATTERIES. CHOKING HAZARD.
CONSIGNES DE SÉCURITÉ :
ATTENTION ! LES PILES DE PIÈCES DE MONNAIE PEUVENT ÊTRE AVALÉES.
RISQUE D'ÉTOUFFEMENT.
VEILIGHEIDSTIPS:
LET OP! INSLIKBARE MUNT BATTERIJEN. VERSTIKKINGSGEVAAR.
INDICACIONES DE SEGURIDAD:
ATENCIÓN! PILAS DE BOTÓN TRAGABLES. PELIGRO DE ASFIXIA.
AVVERTENZE:
ATTENZIONE! BATTERIE A MONETA INGERIBILI. PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:
ATENÇÃO! PILHAS DE MOEDA ENGOLÍVEIS. PERIGO DE ASFIXIA.
SIKKERHEDSANVISNINGER:
OPMÆRKSOMHED! SVÅLJBARA MYNTBATTERIER. FARE FOR KVÆLNING.
TURVALLISUUSOHJEET:
HUOMIO! NIELTÄVIÄ KOLIKKOPARISTOJA. TUKEHTUMISVAARA.
SÄKERHETSANVISNINGAR:
UPPMÄRKSAMHET! SVÅLJBARA MYNTBATTERIER. RISK FÖR KVÄVNING.
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:
UWAGA! POLYKALNE BATERIE PASTYLKOWE. RYZYKO ZADŁAWIENIA.
SAUGOS NURODYMAI:
DĖMESIO! NURYJAMOS MONETŲ BATERIJOS. PAVOJUS UŽSPRINGTI.

ÄRA SEGA OMVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCĂ
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĎĚT ŮDENĚ VAI NEATSTĀT LIETŮ
NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČĀTI NA DEŽJU
NEPONOŮJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДА
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RŌVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ÜGYELJEN A POLARÍTÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ (+/-)

OHUTUSJUHISED:
TÄHELEPANU! NEELATAVAD MÜNTIDE PATAREID. LÄMBUMISOHT.
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:
UZMANĪBU! NORIJAMAS MONĒTU BATERIJAS. AIZRĪŠANĀS BRIESMAS.
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK:
FIGYELEM! LENYELHETŐ ÉRMEELEMÉK. FULLADÁSVESZÉLY.
VARNOSTNI NAPOTKI:
POZOR! BATERIJE, KI JIH JE MOGOČE POGOLTNITI. NEVARNOST ZADUŠITVE.
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
POZOR! POLYKATELNÉ MINCOVÉ BATERIE. NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ.
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:
POZOR! PREHLTNUTÉ MINCOVÉ BATÉRIE. NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA.
SIGURNOSNE NAPOMENE:
OPASNOST! KOVANČASTE BATERIJE KOJE SE MOGU GUTATI. OPASNOST OD GUŠENJA.
BEZBEDNOSNE NAPOMENE:
OPASNOST! BATERIJE KOJE SE GUTAJU. GUŠENJE.
INDICAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ:
ATENȚIE! BATERII CU MONEDE CARE PŌT FI ÎNGHIȚITE. PERICOL DE SUFOCARE.
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:
ВНИМАНИЕ! ПОГЛЪЩАЩИ СЕ МОНЕТИ. ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.
ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΕΡΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΑΤΑΠΟΘΟΥΝ.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ.